

ریکھراوی ناوہدانکردنہوہ ، فیئرکردن ، و تہندروستی و کۆمہن " ریح"
Rehabilitation, Education And Community Health "REACH"

Ref. No: REACH-SUP-RFP-2021-003

Issue Date : 02/05/2021

بانگہواز بۆ تہندر Bid Invitation to

(دروستکردنی جوگہی ناودیری لہ گوندی قایکەند لہ ناحیہی پیرہمہگروون سہر بہ پریزگای سلیمانی
(Ref. No: REACH-SUP-RFP-2021-003

(Construction of Irrigation Channel in Qaykand Village in PiraMagroon sub-district at Sulaymaniyah Governorate

Ref. No: REACH-SUP-RFP-2021-003)

Technical conditions

مہرجہ تہکنیکہکان

- 1- All clauses of the project shall be complied with Iraqi general contracting conditions and with the instructions of the supervision Engineer.
پنویستہ ہموو برگہ کانی پروژہ کہ بہ گویری مہرجہ گشتیہ کانی بہ نیندہرایہ تی عیراقی و پاشان تہندازیاری سہرپہرشتیار جیبہ جی بکریت.
- 2- Unit price including all working costs with transportation of materials and machines to the project area and within the project are, loading, unloading, administration costs and advertisement fee.
۲. نرخ یہ کہ ہموو تیچووہ کانی جیبہ جیکردنی کار دہ گرتیہوہ (گواستنہوہی کہرہستہ و نامیرہ کان بۆ شوینی پینگہی پروژہ کہ و لہ ناو پروژہ کہ، بارکردن و داگرتن و کۆگاگردن و کارگیری و گہ یاندن و کرنی بلاوکردنہوہ).
- 3- The company or Supplier shall provide labor force for loading, unloading, and packing materials and equipments.
۳. پنویستہ کۆمپانیا یاخود بہ نیندہر دہستی کار داہین بکات بۆ بارکردن و داگرتن و جیاکردنہوہی کہرہستہ و نامیرہ کان.
- 4- Contractor or Company shall bear the meal and staying costs for their employees.
۴. پنویستہ بہ نیندہر یاخود کۆمپانیا تیجوی ژہمہ خوراک و مانہوہی کارمہندہ کانی لہ تہستۆ بگریت.
- 5- If the materials are second handed or used, they will be rejected directly by the admissions Committee.
۵. گہر کہرہستہکان دہستی دوو بن یاخود بہ کارہاتوو بن نہوا راستہو خو لہ لایہن لیژنہی و ہرگرتنہوہ رتہ تہکریتہوہ.
- 6- All material must be from best type approved by site engineer.
۶. ہموو نہو موادانہی کہ لہ پروژہ کہ بہ کاردین پنویستہ لہ باشترین جورین و لہ لایہن نہندازیاری سہرپہرشتیارہوہ پەسەند بکرین.
- 7- The price includes providing laborer force and any necessary materials for fixing all damages occurring during this work without any compensation.
۷. نرخ یہرگہکان داہینکردنی دہستی کار و ہەر موادیکی پنویست بۆ چاککردنی ہەر کەم و کوہری و زہرہرو زیانیکی لہ ہرگہکانی پروژہ کہ دہگریتہوہ.
- 8- The contractor must be visiting the project's site before filling out the tender and bidding process, otherwise will be consider that he visited the site.
۸. لہسەر بہ نیندہر پنویستہ سہردانی پینگہی پروژہ کہ بکات پیش پرکردنہوہی تہندرہ کہ، بہ پینچہوانہوہ بہ سہردانکراو لہسہری ہہژمار دہکریت و ہیچ مافیکی رەخنەگرتنی نابیت لہسەر نہو بابہتہ.
- 9- Construction materials should be tested
۹. ہموو نہو کہرہستانہی کہ لہ پروژہ کہ بہ کاردین

according to construction works specifications or required by supervisor engineer, and their costs will be covered by the contractor.

- 10- For Getting more information about Technical Evaluation for the vendors please look at the Annex (3- Technical Evaluation).
- 11- The applicant should contact to REACH through the available number in the bid during submitting his offer, in order to register him and inform him in the case of changes in the bid.

پيويسته تىستى تاقىگه بىيان بۆ بىكرىت (ئەگەر پيويست بىت يان داوا بىكرىت لە لايەن ئەندازىياري سەرپەرشتىارەو)، وە تىچووى پىشكىنە كان دەكەوئىتە ئەستۆى بە ئىندەر

۱۰. بۆ دەسكەوتنى زانىياري لەسەر هەئسەنگاندى تەكنىكى بەئىندەر تكايە سەيرى هاوپىچى (-3- هەئسەنگاندى تەكنىكى) بىكە.

۱۱. پيويسته پىشكىشكار لەكاتى هەنگرتنى زانىياريە كان وپىشكىشكەشكردندا پەيوەندى بىكات بە رىكخراوہو بەو ژمارە تەلەفونەى كە دانراوہ بە مەبەستى تۆماركردن و ئاگادار كوردنەوہى بەئىندەر لە هەر گۆرانكارىيەك كە لەوانە يە لە تەندەرەكەدا رووبدات.

General Conditions for submitting Bid

مەرجە گەشتیەکان بۆ پیشکەش کردنی تەندەر

- 1- The supplier will be responsible of any problem with the tools during supplying and delivery.
 - 2- Unit price each purchased item shall be in Iraqi Dinar.
 - 3- Every pages of the bid Documents shall be signed and stamped, unless will be dismissed from Online, and if the Bid Documents submitted at REACH office, the Bid documents shall be in sealed envelope.
 - 4- Contractors shall attach their (CV) that clarify the similar projects and other establishment legal documents, with all documents that mentioned in Technical Evaluations
 - 5- The Bid winner amid signing Contract shall deposit 5% in cash of the Contract Total amount as Guarantee amount, the Contractor or Company have right to request for returning the guarantee amount after finishing conservative period.
 - 6- Blue pencil shall be used in written, in case any mistakes, using correction pen or scratching will cause dismissing the bid documents.
 - 7- The payment of money will be released within (30Days) from the day of receiving initial hand over and invoices without any lacks or deficiency by Bank transferring.
 - 8- In case of any delay in the provision of materials and tools without logical excuses and out of Bid terms and conditions, the supplier will be punished by a penalty of 150,000 IQD for each Day in case the delay was Contractor's fault.
 - 9- The expire date should be on the tools and good.
 - 10- Our organization will not be committed just to the lowest price for awarding the Contract, REACH will commit to technical specification of materials, technical evaluation and physical verification for the company beside with the price.
 - 11- REACH will not disburse any financial dues if traffic lockdown announced before finishing
- 1- لایەنی جیبەجینکار بەرپرە لە هەر کەم و کورتیە ک و ناتەواویە ک لە کاتی هینانی کەرەستەکاندا.
 - 2- پێویستە نرخێ یە کە بۆ کەرەستە ی پیشکەشکراو تەنھا بە دیناری عێراقی بێت.
 - 3- پێویستە هەموو پەرەکانی تەندەرە کە مۆر و ئیمزا بکریت، بە پێچەوانەو تەندەرە کە فەرماۆش دەکریت لە رێ ئۆنلاینەو، وە لە کاتی گەرانیەو تەندەرە کە بۆ ئۆفیسێ رێکخراو پێویستە تەندەرەکان لە ناو زەرفی داخراودا بێت.
 - 4- پێویستە کۆمپانیا (CV) هاوینچ بکات کە نامازە ی دابێت بە کارەکانی پیشوی وە هەر وەها دۆکیۆمێنتە یاساییەکانی دامەزراندن، هەر وەها هەموو ئەو دۆکیۆمێنتانە ی کە لە هەنەسەنگاندنە تەکنیکیە کە دا هاتوون.
 - 5- پێویستە لە سەر براوە ی تەندەرە کە بری (5٪) کۆ ی گشتی بری گرتیەستە کە وە ک بارمتە دابنیت لە کاتی واژوکردنی گرتیەستە کە، وە بە ئێندەرە کە مافی داواکردنەو ی بارمتە کای دەبیت دوای تەواو بوونی ماوە ی چاکردنەو.
 - 6- نوسین دەبیت بە جافی شین بێت، لە کاتی بونی هەنە کوژانەو، خەت بە سەردا هینان لە نرخێ یە کە دا، ئەو دەبیتە هۆ ی وە لانی تەندەرە کە.
 - 7- شیوازی خەرچکردنی بری پارە ی گرتیەست لە ماوە ی (30 رۆژدا) دەبیت لە وەرگرتنی هەموو کارەکان و نوسراوە پێویستیەکان لە لایەن رێچەو بە حەواڵە ی بانکی دەبیت.
 - 8- لە کاتی دواکەوتن لە جیبەجین کردنی کارەکان لە کاتی دیاریکراوی خۆیدا پێویستە لە سەر لایەنی جیبەجینکار یاخود کۆمپانیا بری " 150,000 دیناری " عێراقی بۆ هەر رۆژیکی دواکەوتن بدات بە رێچ " کاتیک دواکەوتنە کە بە هۆ ی هەنە ی لایەنی جیبەجینکارەو بە بێت".
 - 9- پێویستە کەرەستەکان بەرواری بە سەرچوونی لە سەر بێت و بە سەر نەچووبیت و ستۆک نەبووبیت.
 - 10- رێکخراو پابەند نابیت تەنھا بە کەمترین نرخەو لە یە کلاکردنەو ی تەندەرە کە، بە ئکو لایەنی هونەری کەرەستەکان و هەنەسەنگاندنی تەکنیکی و سەردانکردنی مەیدانی کۆمپانیا بە هەند وەر دەگیریت.
 - 11- رێچ پابەند نابیت بە خەرچکردنی هیچ شایستیە ی ک دارایی گەر هاتوو پیش تەواوکردنی کارەکان قەدەغە ی

works.

هاتوچۆ رابگه يه نریت.

12-The supplier should submit a copy of Legal Registration Documents, Vender registration under Minster of Finance, Minster of Trade and register of the companies, Tax clearness 2020 with a formal documents and Recognized RT bank account information in the name of the company on a bank letter head.

۱۲- پښوښته لایه نی جیبه جینکار نوسخه یه ک پښکەش بکات له هه ریه ک له به نکه کانی تۆماری یاسایی، تۆماری لایه نی جیبه جینکار له لایه ن وه زاره تی دارایی، وه زاره تی بازرگانی و تۆماری کۆمپانیاکان، ئەستۆپاکی باج سانی ۲۰۲۰ به به نکه ی فه رمی وه زانیاری ئە کاونتی بانکی RT که به ناوی کۆمپانیاوه بیت به نوسراوی فه رمی بانکی.

13- Our Organization is not responsible for any Bank costs.

۱۳- ریکخراوه به رپرس نیه له هیه تیجویه کی بانکی

14-Our Organization is not responsible for any Transportation permission ‘Checkpoint permission letters’ whether inside or outside Sulaymaniyah checkpoints.

۱۴- ریکخراوه که مان به رپرس نیه له وه رگرتنی مۆله تی هاتوچۆ له نیوان بازگه کانی پارێزگای سلیمانیدا.

15-Our Organization is not responsible of any changes in the currency rate US dollar or any other currency, during the implementation of the project.

۱۵- ریکخراوه که مان به رپرس نییه له هه ر گۆرانیک له نرخي دراوی ئە مریکی دۆلار یان هه ر جۆریکی تر که روبدات له ماوه ی جیبه جینکردنی پروژه که دا.

□

How To Submit Bid Document

شەنۆازى پىشكەش كەردنى تەندەر

<p>Bid Documents shall be returned and being sealed for the below address: Sulaymaniyah: Ibrahim Pasha zone 208, near meteorological agency, Alley 42 “0770 681 5831” or submitting sealed documents to below Email address: supply@reach-iraq.org</p>	<p>تەندەرەكان لە زەرفىكى داخراو و مۆركراودا پىشكەش دەكرىت بەم ناونىشانەى خوارەوہ: سلیمانى:ابراهيم پاشا ۲۰۸ كۆلانى ۴۲، نزىك فەرمانگەى كەشناسى سلیمانى.(۰۷۷۰۶۸۱۵۸۳۱). ياخود بەناردنى دۆكۆمىنتەكان بە ئىمزا و مۆرەوہ بۆ ئىمەيلى: supply@reach-iraq.org</p>
<p>Last Day for submitting Bid Documents is on Thursday. 06-May-2021 before or at 11:00 AM</p>	<p>دوا پۆژ بۆ گەپاندنەوہى تەندەرەكان پۆژى پىنج شەممە ۲۰۲۱/۰۵/۰۶ دەبىت پىش ياخود كاژىر ۱۱:۰۰ پىش نيوەرۆ</p>
<p>For any inquiries or explanation please send email to supply@reach-iraq.org or call to phone number 0770 681 5831</p>	<p>بۆ ھەر پرسىارىك ياخود رۆنكردنەوہىەك تەكايە ئىمەيل بىنرە بۆ supply@reach-iraq.org ياخود پەيوەندى بکەن بە و ژمارە تەلەفۆنى ۰۷۷۰۶۸۱۵۸۳۱.</p>

ناوى كۆمپانىا/ بە ئىندەر: :
 Company or Contractor Name
 ناونىشانى ئۆفیس:
 Address
 ناوى خاوەن كۆمپانىا/ بە ئىندەر:
 Executive Manager
 ژمارەى مۆبايل:
 Phone Number
 : Email

بەروار:
 Date

واژوو و مۆر:
 Signature and Stamp

ھاوینچ

۱- خىشتەى برى كەرەستەكان

۲- دىزاینى پڕۆژەكە

۳- فۆرمى ھەنسىەنگاندنى تەكنىكى

Annex:
 Bill of Quantities of the Tender-
 Design of the project
 Technical Evaluation Form

